

Please note that not all pages are included. This is purposely done in order to protect our property and the work of our esteemed composers.

If you would like to see this work in its entirety, please order online or call us at 800-647-2117.

Afanasy Fet (1820–1892)
Joshua and Marina Fishbein, tr.

With a Greeting

Joshua Fishbein

I come to you with a greeting,

Andantino, with excitement ♩ = 82

The musical score is written for a vocal ensemble and keyboard. It features eight vocal parts: Soprano 1, Soprano 2, Alto 1, Alto 2, Tenor 1, Tenor 2, Bass 1, and Bass 2. The keyboard part is marked 'for rehearsal only'. The score is in 3/4 time and consists of 82 measures. The tempo is 'Andantino, with excitement' at a quarter note equal to 82 beats per minute. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are in Russian and English. The Russian lyrics are: 'Я при-шёл, Ya pr'i - shól, I have come, Я при-шёл, к те-бе, с при- Ya pr'i - shól, k t'e-b'e, s pr'i-'. The English lyrics are: 'I have come, I have come, I have come to you with a'. The score includes dynamic markings such as *mp*, *p*, and *mf*. A large 'Copyrighted Material' watermark is overlaid diagonally across the page.

4 *mf* *p* *f*

S 1 Я при - шёл к те - бе с при - вет - ом, Я при -
 Ya pr'i - shól, k tye - b'ye s pr'i - v'et - am, Ya pr'i -
 I have come to you with a greet - ing, I have

S 2 *mp* *mf* *p* *f*
 Я при - шёл, Я при - шёл к те - бе с при - вет - ом, Я при -
 Ya pr'i - shól, Ya pr'i - shól k tye - b'ye s pr'i - v'et - am, Ya pr'i -
 I have come, I have come to you with a greet - ing, I have

A 1 *mp* *mf* *p* *f*
 Я при - шёл, Я при - шёл Я при - шёл, с при - вет - ом, Я при -
 Ya pr'i - shól, Ya pr'i - shól, Ya pr'i - shól, s pr'i - v'et - am, Ya pr'i -
 I have come, I have come, I have come with a greet - ing, I have

A 2 *mp* *mf* *p* *f*
 Я при - шёл, Я при - шёл к те - бе с при - вет - ом, Я
 Ya pr'i - shól, Ya pr'i - shól k tye - b'ye s pr'i - v'et - am, Ya
 I have come, I have come to you with a greet - ing I

T 1 *p* *f*
 вет - ом, Я при -
 v'et - am, Ya pr'i -
 greet - ing, I have

T 2 *p* *f*
 вет - ом, Я при -
 v'et - am, Ya pr'i -
 greet - ing, I have

B 1 *p* *f*
 вет - ом, Я при -
 v'et - am, Ya pr'i -
 greet - ing, I have

B 2 *p* *f*
 вет - ом, Я при -
 v'et - am, Ya pr'i -
 greet - ing, I have

4

7

p *f*

S 1
 шёл к те-бе, Я при-шёл к те-бе с при-
 shól k tve-byé, Ya pr'i - shól k tve-byé s pr'i-
 come to you, I have come to you with a

S 2
 шёл к те-бе, Я при-шёл к те-бе с при-
 shól, k tve-byé, Ya pr'i - shól k tve-byé s pr'i-
 come to you, I have come to you with a

A 1
 шёл, Я при-шёл, Я при-шёл, Я при-шёл, с при-
 shól, Ya pr'i - shól, Ya pr'i - shól, Ya pr'i - shól, s pr'i-
 come, I have come, I have come, I have come, with a

A 2
 при-шёл к те-бе, Я при-шёл, Я при-шёл, с при-
 pr'i - shól k tve-byé, Ya pr'i - shól, Ya pr'i - shól, s pr'i-
 have come to you, I have come, I have come with a

T 1
 шёл к те-бе, Я при-шёл к те-бе, Я при-шёл к те-бе с при-
 shól k tve-byé, Ya pr'i - shól k tve-byé, Ya pr'i - shól k tve-byé s pr'i-
 come to you, I have come to you, I have come with a

T 2
 шёл к те-бе, Я при-шёл к те-бе, Я при-шёл к те-бе с при-
 shól k tve-byé, Ya pr'i - shól k tve-byé, Ya pr'i - shól k tve-byé s pr'i-
 come to you, I have come to you, I have come with a

B 1
 шёл к те-бе, Я при-шёл, Я при-шёл, Я при-шёл к те-бе с при-
 shól k tve-byé, Ya pr'i - shól, Ya pr'i - shól, Ya pr'i - shól k tve-byé s pr'i-
 come to you, I have come, I have come, I have come to you with a

B 2
 шёл, Я при-шёл, Я при-шёл, Я при-шёл к те-бе с при-
 shól, Ya pr'i - shól, Ya pr'i - shól, Ya pr'i - shól k tve-byé s pr'i-
 come, I have come, I have come, I have come to you with a

7

115 *mp* *p*

S 1
толь - ко пе - сня зре - ет.
tól' - ka p'é - - snya zr'éy - et.
song is grow - - ing.
mp *p*

S 2
толь - ко пе - сня зре - ет.
tól' - ka p'é - - snya zr'éy - et.
song is grow - - ing.
mp *p*

A 1
толь - ко пе - сня зре - ет.
tól' - ka p'é - snya zr'éy - et.
song is grow - - ing.
p

A 2
толь - ко пе - сня зре - ет.
tól' - ka p'é - snya zr'éy - et.
song is grow - - ing.
p

T 1
толь - ко пе - сня зре - ет.
tól' - ka p'é - snya zr'éy - et.
song is grow - - ing.
p

T 2
толь - ко пе - сня зре - ет.
tól' - ka p'é - snya zr'éy - et.
song is grow - - ing.
p

B 1
толь - ко пе - сня зре - ет.
tól' - ka p'é - snya zr'éy - et.
song is grow - - ing.
p

B 2
толь - ко пе - сня зре - ет.
tól' - ka p'é - snya zr'éy - et.
song is grow - - ing.
p

115 *ritardando poco a poco*

July 2011
San Francisco, California
c. 6'30"

Joshua Fishbein (b. 1984): For biographical information about the composer, please visit his Web site. <<http://www.fishbeinmusic.com>>

ECSPUBLISHING

